

Unsere Sappeure und Pontoniere bei den Hilfsarbeiten [...] = Nos sappeurs et pontonniers au travail [...]

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **2 (1927)**

Heft (14)

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-709368>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

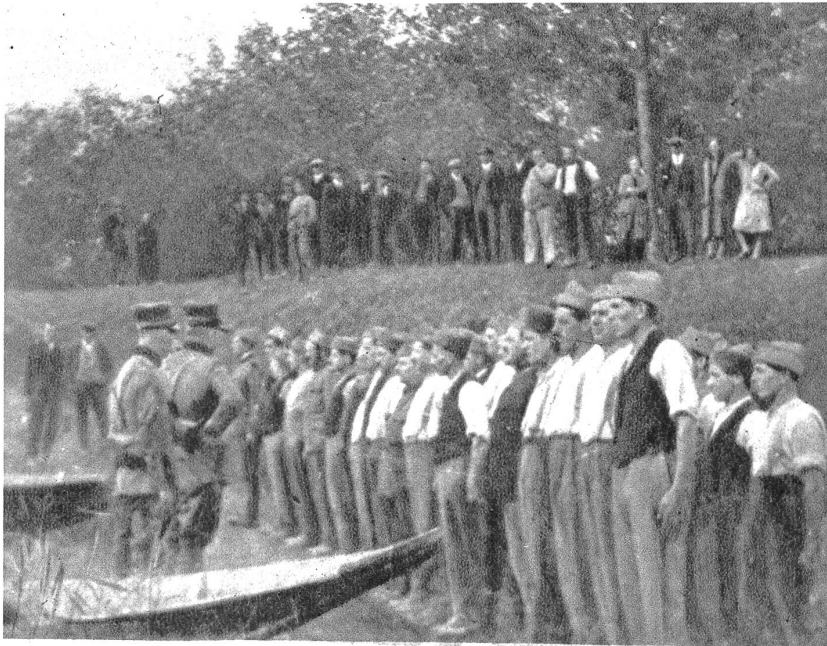
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Der Schweizer Soldat

Schweizer Unteroffizier

Le Soldat Suisse

Sous-officier suisse



Unsere Sappeure und Pontoniere bei den Hilfsarbeiten in den Gebieten der Ueberschwemmung vom 25. September 1927.

Nos sapeurs et pontonniers au travail dans les régions inondées le 25 septembre 1927.



Bild links oben:
Pontoniere bei Ruggell (Liechtenstein); Einteilung zur Arbeit.

A gauche:
Pontoniers près de Ruggell (Liechtenstein):
Organisation du travail.

Bild unten:
Ein Ponton wird zu Wasser gelassen.

En bas: Mise à l'eau d'un ponton.



Bild oben:

Dammbruch bei Schaan (Liechtenstein); im Hintergrunde die weggerissene Straßenbrücke Buchs-Schaan.

En haut:

Rupture d'une digue près de Schaan (Liechtenstein); à l'arrière-plan, le pont endommagé de Buchs-Schaan.





✘
 Bild links : Gerettete
 Einwohner von Ruggell
 werden an Land ge-
 bracht.

==
 A gauche : Sauvetage
 d'habitants de Ruggell.

✘
 Bild rechts: Teilansicht
 des überschwemmten
 Ruggell.

==
 A droite: Vue partielle
 du village inondé de
 Ruggell.



✘
 Bild links : Landung
 von Geretteten aus dem
 Dörfchen Ruggell.

==
 A gauche: Habitants de
 Ruggell sauvés de
 l'inondation.

✘
 Bild rechts : Ausfahrt
 der Pontoniere nach
 Ruggell.

==
 A droite : Départ de
 pontonniers pour
 Ruggell.



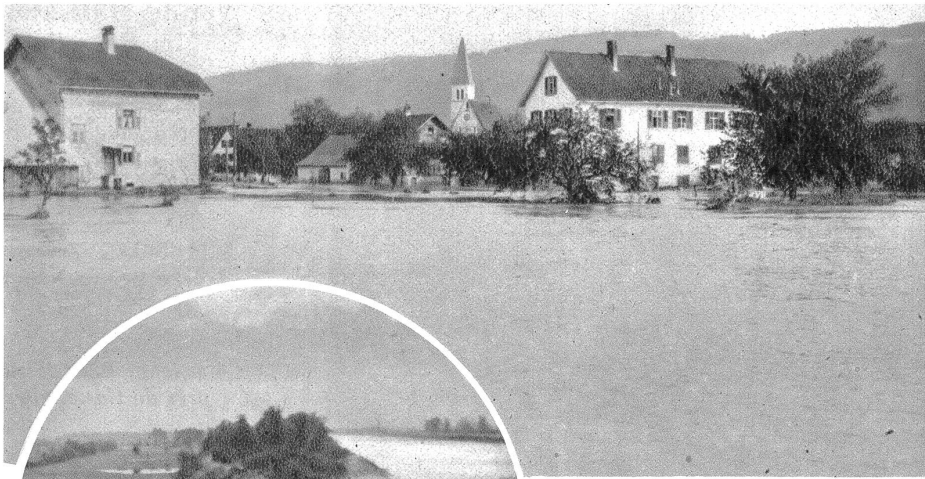


Bild links: Ruggell
unter Wasser.

*A gauche: Ruggell
sous l'eau.*

Bild im Kreis: Damm-
bruch bei Schaan und
Vortreiben des provi-
sorischen Dammes.

*Dans le rond: Con-
struction d'une digue
provisoire près de
Schaan.*

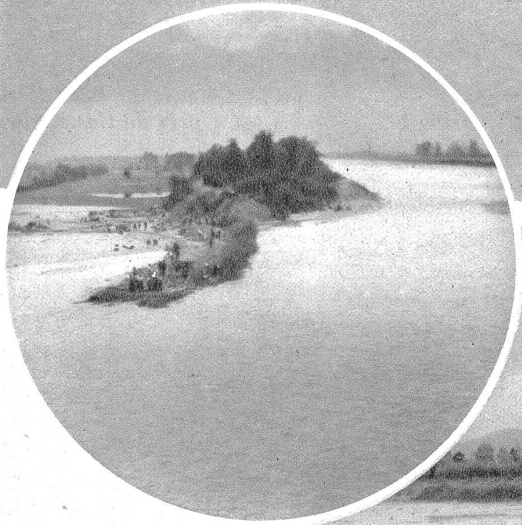


Bild rechts: Ueberreste
der Strassenbrücke über
den Rhein zwischen
Schaan und Buchs.

A droite: Restes du pont sur le Rhin entre Schaan et Buchs.

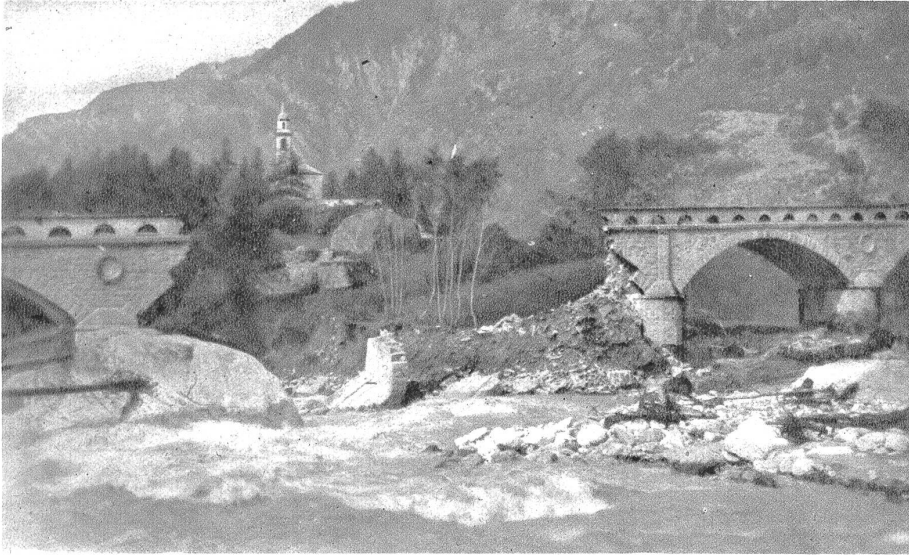
Bild unten: Gesamtansicht von Ruggell unter Wasser.

En bas: Vue générale de Ruggell sous l'eau.



Bild oben: Dammbruch b. Schaan,
Eisenbahnbrücke Buchs—Schaan,
Vortreiben des provisorischen
Dammes in Zusammenarbeit mit
österreichischen Hilfstruppen.

*En haut: Construction d'une digue
provisoire entre Buchs et Schaan
avec l'aide de troupes autrichien-
nes.*



Von der Hilfsaktion
im Bergell.

*L'action de secours
dans le Bergell.*

Bild links : Zerstörte
Brücke bei Castelmur.

*A gauche: Pont détruit
près de Castelmur.*



Bild rechts : Casaccia
mit den durch die Sappeure
erstellten Wuhrbauten im Vorder-
grund.

*A droite: Casaccia
avec, au premier plan,
les travaux du génie.*



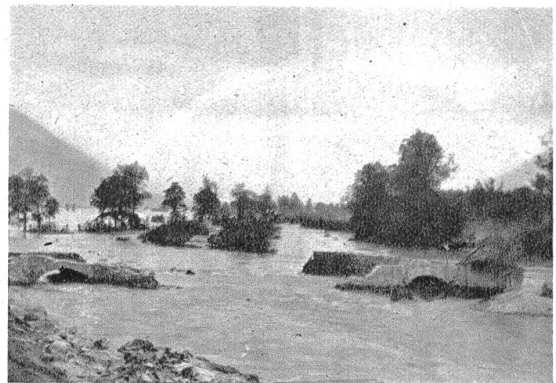
Bild links: Brücke
über das neue Bett der
Albigna oberhalb Vico-
soprano im Bau.

*A gauche: Construction
d'un pont sur le nou-
veau lit de l'Albigna en
amont de Vicosoprano.*

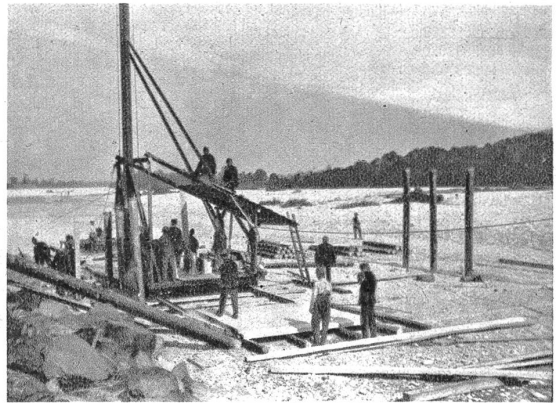
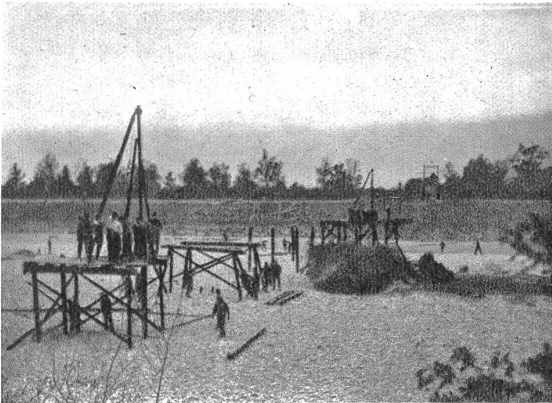


Links vor
und rechts
nach der
Sprengung.

*A gauche
avant, à
droite après
l'explosion.*

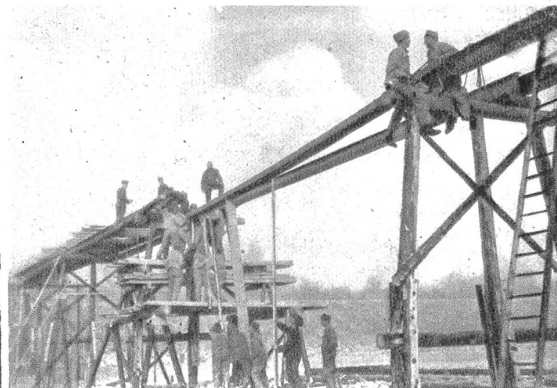
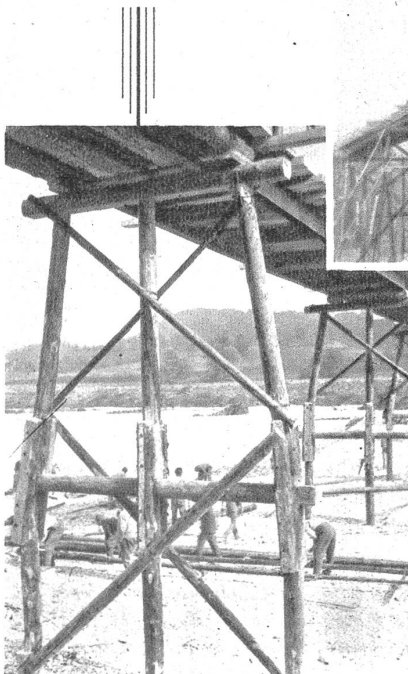


Die Freimachung des neuen Rheinlaufs bei Bendern (Liechtenstein)
Dégagement du nouveau lit du Rhin près de Bendern (Liechtenstein)



**Dienstbrücke über
das alte Rheinbett
unterhalb Bendern**

**Pont de service sur
l'ancien lit du Rhin
près de Bendern**

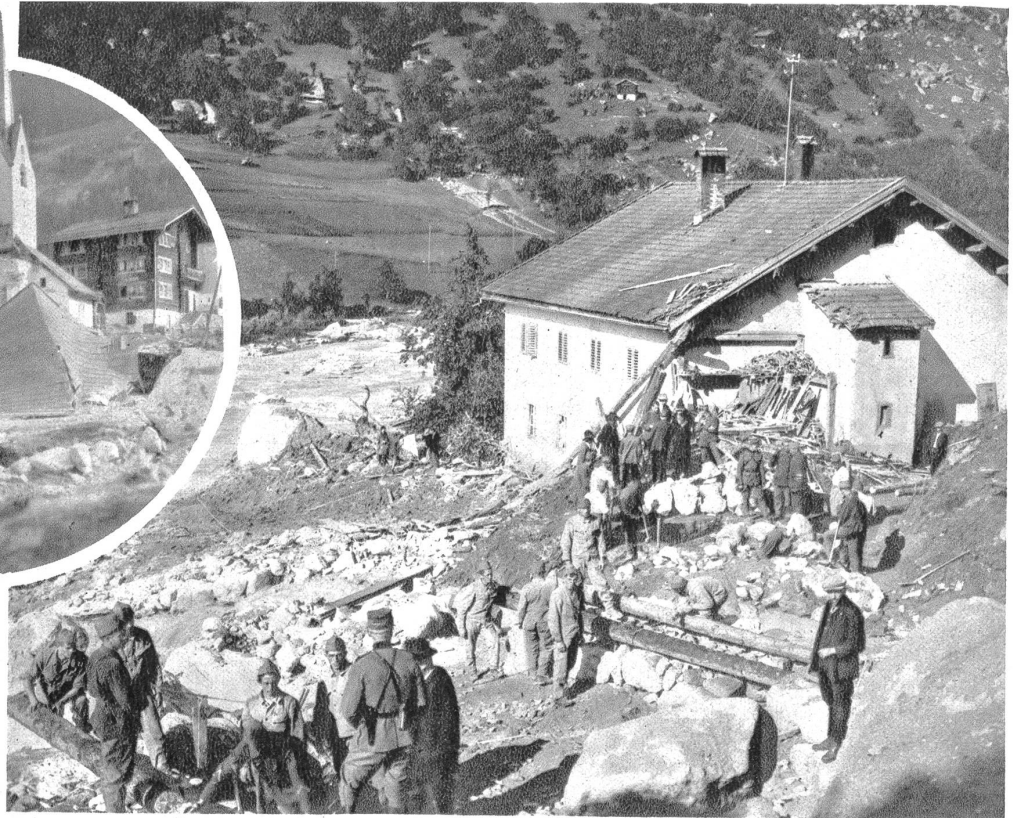


Die Brücke hat eine
Länge von 130 m und
wurde in 5 Tagen er-
stellt durch zwei Kom-
pagnien des Sap.-Bat. 6

*Le pont a une longueur
de 130 m. et fut établi
en 5 jours par deux
comp. du Bat. sap. 6.*

Die fertigerstellte Brücke von unten.
Le pont terminé, vu d'en dessous.

Die fertigerstellte Brücke, Seitenansicht.
Le pont terminé, vu de côté.



Sapeure beim Brückenbau in Tavanasa.
Sapeurs construisant un pont à Tavanasa (Grisons).

Bild im Kreis: Zerstörte Kirche in Ringgenberg.

Dans le rond: L'Eglise détruite de Ringgenberg (Grisons).



Rechts: Die Rufe bei Ringgenberg, mit einem halb zugedeckten Stall.

A droite: Effets des éboulements près de Ringgenberg.



Bild links: Schuttkegel bei Ringgenberg. Rechts unten die durch die Sapeure erstellte Hängebrücke von 54 m Spannweite.

A gauche: Les éboulements près de Ringgenberg. A droite le pont suspendu, long de 54 m., établi par les sapeurs.





Bild links: Hängebrücke bei Ringgenberg (Bündner Oberland) während des Einbaus.

A gauche: Pont suspendu de Ringgenberg pendant la construction.

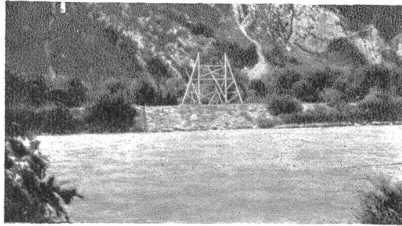
Bild rechts: Aufgerissene Strasse bei Vicosoprano (Bergell).

A droite: Route endommagée près de Vicosoprano.

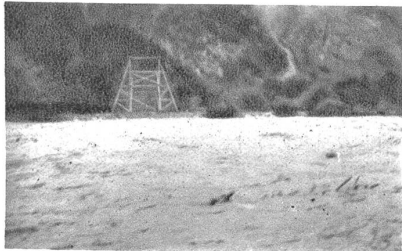


Unten: Der Rhein bei Chur (im Hintergrund der im Wiederholungskurs begonnene Hängesteg von 83 m Spannweite).

Le Rhin près de Coire le 24 septembre, avant la crue. A l'arrière-plan, passerelle suspendue commencée durant le cours de répétition.

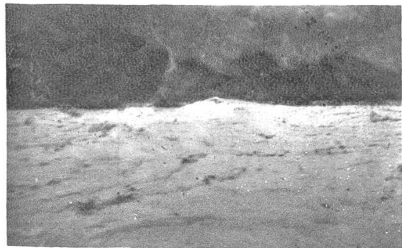


Oben:
Am 24. Sept. 1927,
vor dem Hochwasser.



Mitte:
Am Sonntag, den 25.
September, mittags,
während des Hochwassers.

Au milieu: Le Rhin près de Coire le 25 septembre, à midi.



Unten:
Am Sonntag, den 25.
September, mittags.

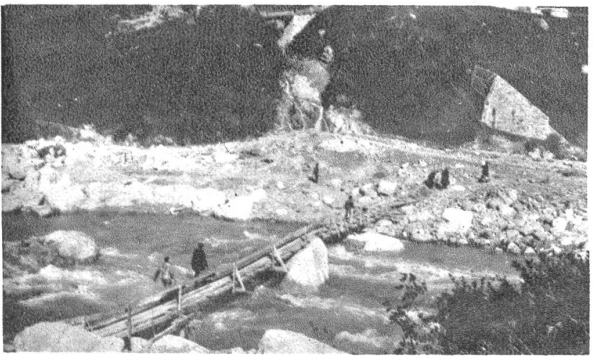
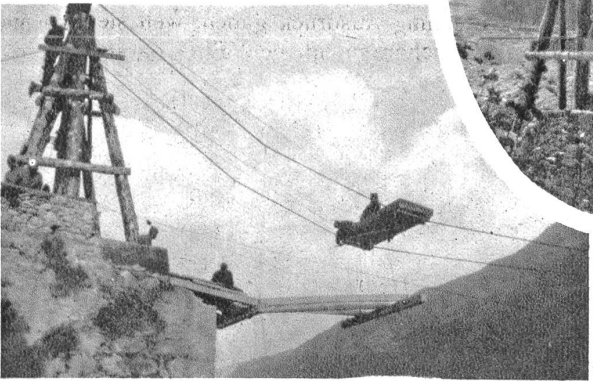
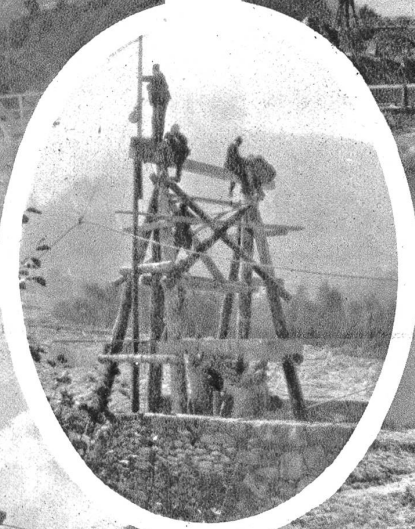
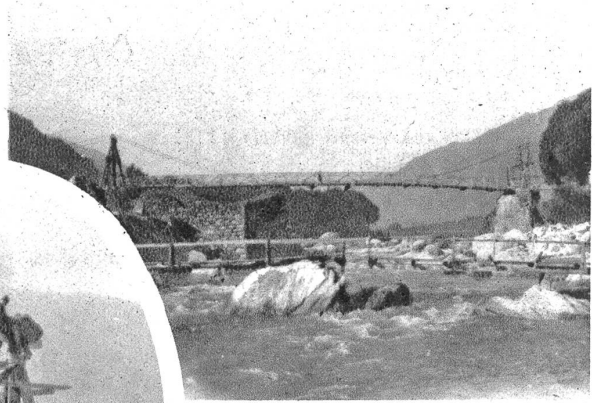
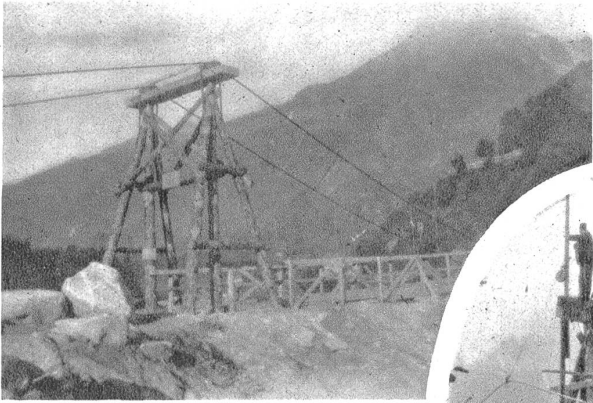
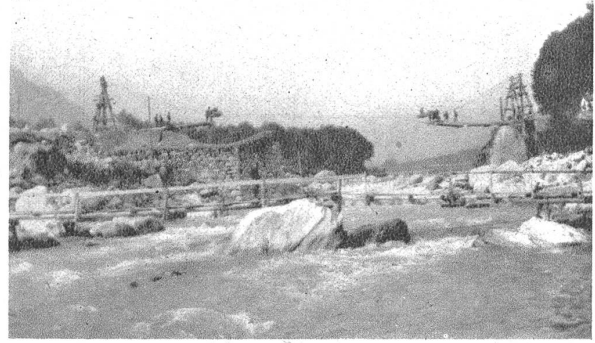
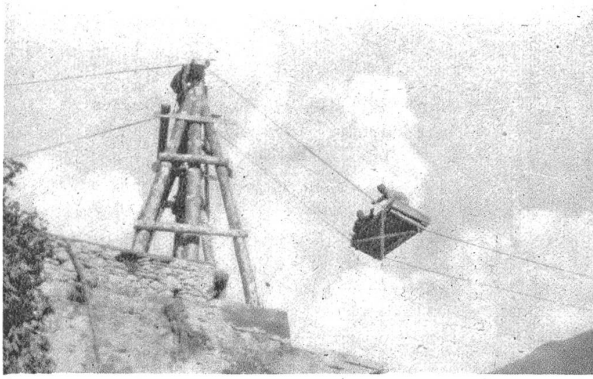
En bas: Le Rhin près de Coire le 25 septembre, à midi.



Oben: Abbundarbeiten für die Dienstbrücke über den Rhein unterhalb Bendorf (Liechtenstein).

Pont de service sur le Rhin près de Bendorf.





Bilder 1—6: Einbauarbeiten für die Hängebrücke bei Ringgenberg (Bündner Oberland).

Bild 7: Rufe zwischen Chur und Trimmis.

Bild 8: Notsteg bei Ringgenberg.

Bild 9: Die fertige Strassenbrücke bei Tavanasa.

1—6: Construction du pont suspendu près de Ringgenberg.

7: Eboulements entre Coire et Trimmis.

8: Passerelle provisoire près de Ringgenberg.

9: Le pont terminé près de Tavanasa.